

Art. 6. De leden van de Regering zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 18 mei 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap:  
De Minister-Voorzitter,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 94 — 1986

[C — 29300]

**18 MAI 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 65;

Vu les règles statutaires, telles que modifiées et d'application au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 113 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 27 janvier 1994;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions donné le 23 novembre 1993;

Sur proposition de la Ministre-Présidente ayant la Fonction publique dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 mai 1994,

Arrête :

**Article 1er.** Les échelles de traitements mentionnées à l'article 3 de l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 8 septembre 1972, 30 juillet 1976, l'arrêté royal n° 83 du 31 juillet 1982, l'arrêté royal n° 163 du 30 décembre 1982, l'arrêté royal du 16 août 1988, la loi du 4 janvier 1989 et les arrêtés royaux des 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991, 19 novembre 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, sont remplacées par les échelles de traitements suivantes :

à la date du 1er juillet 1993,

« Rang A

1° Attaché et assistant :

822.867 — 1.473.785

$3^1 \times 27.604$

$11^2 \times 51.646$

à la date du 1er novembre 1993,

2° Attaché et assistant :

1.018.768 — 1.529.887

$3^1 \times 24.933$

$10^2 \times 43.632$

3° Premier assistant :

1.143.431 — 1.610.918

$3^1 \times 24.933$

$9^2 \times 43.632$

Rang B

Chef de travaux :

1.177.265 — 1.745.371

$11^2 \times 51.646$

Rang C

Chef de travaux agrégé :

1.196.854 — 1.944.860

$14^2 \times 53.429$  »

**Art. 2.** Les échelles de traitements mentionnées à l'article 16 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 juillet 1976, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, sont remplacées par les échelles de traitements suivantes :

à la date du 1er novembre 1993,

Degré III :

1.351.224 — 2.134.804

$8^3 \times 97.948$

Degré II :

1.585.884 — 2.387.086

$6^3 \times 133.567$

Degré I :

1.778.614 — 2.609.069

$5^3 \times 176.091$

Art. 3. Les échelles de traitements mentionnées à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 4 janvier 1989 modifiant le statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993, sont remplacées par les échelles de traitements suivantes :

à la date du 1er novembre 1993,

« 1<sup>o</sup> Attaché :

902.414 — 1.283.541  
 $3^1 \times 24.933$   
 $8^2 \times 38.291$

2<sup>o</sup> Assistant :

1.018.768 — 1.442.823  
 $3^1 \times 24.933$   
 $8^2 \times 43.632$  ».

Art. 4. Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 mai 1994.

Par le Gouvernement de la Communauté française:

La Ministre-Présidente,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

[C — 29300]

N. 94 — 1986

18 MEI 1994. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87;  
 Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 65;

Gelet op de statutaire regels, zoals ze gewijzigd werden en die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op het koninklijk besluit van 21 april 1965 houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 113 van het Onderhandelingscomité van Sector XVII, afgesloten op 27 januari 1994;  
 Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, gegeven op 23 november 1993;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort;  
 Gelet op de door de Regering na de beraadslaging van 12 juli 1993 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. De weddeschalen vermeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 april 1965 houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 september 1972, 30 juli 1976, het koninklijk besluit nr. 83 van 31 juli 1982, het koninklijk besluit nr. 163 van 30 december 1982, het koninklijk besluit van 16 augustus 1988, de wet van 4 januari 1989 en de koninklijke besluiten van 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991, 19 november 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, worden vervangen door de volgende weddeschalen :

op 1 juli 1993,

Rang A

1<sup>o</sup> Attaché en assistent :

822.867 — 1.473.785  
 $3^1 \times 27.604$   
 $11^2 \times 51.646$

op 1 november 1993,

2<sup>o</sup> Attaché en assistent :

1.018.768 — 1.529.887  
 $3^1 \times 24.933$   
 $10^2 \times 43.632$

3<sup>o</sup> Eerstaanwezend assistent :

1.143.431 — 1.610.918  
 $3^1 \times 24.933$   
 $9^2 \times 43.632$

Rang B

Werkleider :

1.177.265 — 1.745.371  
 $11^2 \times 51.646$

Rang C

Werkleider-geaggregeerde :

1.196.854 — 1.944.860  
 $14^2 \times 53.429$  ».

**Art. 2.** De weddeschalen vermeld in artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 juli 1978, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, worden vervangen door de volgende weddeschalen :

« Trap III :

1.351.224 — 2.134.804  
8<sup>3</sup> × 97.948

Trap II :

1.585.684 — 2.387.086

Trap I :

6<sup>3</sup> × 133.567  
1.778.614 — 2.669.069  
5<sup>3</sup> × 178.091 ».

**Art. 3.** De weddeschalen vermeld in artikel 2, lid 2, van de wet van 4 januari 1989 houdende wijziging van de bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991 en bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, worden vervangen door de volgende weddeschalen :

« 1<sup>o</sup> Attaché :

902.414 — 1.283.541  
3<sup>1</sup> × 24.933  
8<sup>2</sup> × 38.291

2<sup>o</sup> Assistent :

1.018.768 — 1.442.623  
3<sup>1</sup> × 24.933  
8<sup>2</sup> × 43.632 ».

**Art. 4.** De leden van de Regering zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 18 mei 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 94 — 1987

[C — 29302]

**18 MAI 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 30 juillet 1976 portant statut pécuniaire du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 65;

Vu les règles statutaires, telles que modifiées et d'application au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'arrêté royal du 30 juillet 1976 portant statut pécuniaire du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 octobre 1992 rendant applicables au personnel des Services de l'Exécutif et à celui de certaines personnes de droit public qui en dépendent certaines dispositions applicables au personnel des administrations de l'Etat;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 114 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 27 janvier 1994;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions, donné le 23 novembre 1993;

Sur proposition de la Ministre-Présidente ayant la Fonction publique dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 mai 1994,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 4 de l'arrêté royal du 30 juillet 1976 portant statut pécuniaire du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 24 avril 1978, 20 juillet 1979, 4 novembre 1987, 16 septembre 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 1993 est complété par les mentions suivantes :

à partir du 1er janvier 1993,

« A. 1<sup>o</sup> 489.139 — 535.370

1<sup>1</sup> × 4.001

2<sup>1</sup> × 4.512

10<sup>2</sup> × 2.323

2<sup>2</sup> × 4.988

2<sup>o</sup> 504.990 — 658.440

3<sup>1</sup> × 5.595

5<sup>2</sup> × 7.775

4<sup>2</sup> × 10.655

1<sup>2</sup> × 12.519

3<sup>2</sup> × 14.217